

NOËL SOUS LE CIEL DE PARIS

pour fêter les 1000 ans de Saint-Germain-des-Prés

CORAL
Stellarum
de Madrid

Direction: Maximino Carchenilla

EGLISE SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS

Dimanche 7 Décembre 2014 à 18h00

Métro : St-Germain-des-Prés ou Mabillon

Bus : 39, 63, 86 & 95

*les plus beaux «villancicos»
et chants de Noël
d'Amérique Latine et d'Espagne*

LIBRE PARTICIPATION

*au bénéfice
de la Fondation*

¡Vivan los Niños!

*de Medellín
Colombie*

*Coordination : Luz Stella Botero
noelsouslecieldeparis@gmail.com*

NOËL SOUS LE CIEL DE PARIS

*Ce concert est dédié aux enfants de la Fondation ¡Vivan los Niños!
et à tous les enfants et familles hispano-américaines de Paris*

avec la



Direction: Maximino Carchenilla

Au programme : Villancicos et cantiques hispano-américains de Noël

CONCERT

18:00hrs

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. LOS PECES EN EL RIO | Air populaire d'Andalousie (Espagne) |
| 2. PEDACITO DE LUNA | Guabina - Air populaire de Colombie |
| 3. DUERMETE NIÑITO CHIQUITO | Air populaire d'Extremadura (Espagne) |
| 4. A LA HUELLA, A LA HUELLA | Air populaire d'Argentine |
| 5. AURTXO SEASKAN | Air populaire du Pays Basque (Espagne) |
| 6. NIÑO DEL ALMA | Bambuco - Air populaire de Colombie |
| 7. EL TORITO DEL PORTALITO | Mestizo - Air populaire du Pérou |
| 8. DIOS ITLAÇONANTZINE | (Náhuatl-Aztèque) XVIème s. - Mexique |
| 9. DUERMETE NIÑITO INDITO | Air populaire du Guatemala |
| 10. EN ESTA NOCHE DE LUNA | Air populaire de Galicie (Espagne) |
| 11. BURRITO SABANERO | Air populaire du Venezuela |

Intermède

- | | |
|----------------------------|---|
| 12. AY! DEL CHIQUIRRITIN | Air populaire d'Andalousie (Espagne) |
| 13. CAMPANA SOBRE CAMPANA | Air populaire d'Andalousie (Espagne) |
| 14. FUENTECILLA QUE CORRES | Air populaire d'Andalousie (Espagne) |
| 15. CANTIQUE DE NOËL | Placide Cappeau-Adolphe Adam (France) |
| 16. NOCHE DE PAZ | Franz Gruber (Autriche) |
| 17. LOS NIÑOS INVISIBLES | Hymne de la Fondation ¡Vivan los Niños!
Musica: Maximino Carchenilla |
| 18. MENSAJE LATINO | Ernesto Romero (Colombie) |

LA CORAL STELLARUM de Madrid a été fondée en l'an 2000 par Maximino Carchenilla. Ses activités de concert et de représentation ont lieu dans toute l'Espagne: Madrid, Santiago de Compostelle, Festival de Habaneras de Torre Vieja, Ávila, Santo Domingo de la Calzada, Toledo, Talavera de la Reina etc... Elle s'est aussi produite à l'international: au Portugal, en Belgique, en Italie (messe dans la Basilique du Vatican) et pour la première fois en France.

Son chef de chœur, Maximino Carchenilla, né à Mejorada (Tolède), a fait ses études musicales au Conservatoire Royal de Musique de Madrid. Il dirige également la "Schola Gregoriana Matritensis". Compositeur et producteur musical, spécialisé en musique populaire et pédagogique, il a pris part à plus de 400 productions musicales. Maximino a reçu le Prix de la Musique de la ville de Talavera en 2008.

Son répertoire très éclectique comprend des chansons classiques et de la renaissance, de la musique religieuse, des "villancicos", des airs de zarzuelas et d'opéra, de la musique populaire et moderne et de film. Parmi ses réalisations mémorables, il faut citer sa participation à l'ouverture du "Pórtico Musical" de la Semaine Sainte de Toro en 2009, 2010 et 2013, à la messe télévisée de TVE en 2008 et à un programme de musique chorale pour TVE ainsi que l'enregistrement de son dernier CD "Canciones de las Estrellas".

La Chorale Stellarum organise chaque année un festival de chorales qui vient de célébrer sa 11ème édition.

NOËL SOUS LE CIEL DE PARIS

Concert de Noël donné avec libre participation
au bénéfice de la Fondation ¡Vivan los Niños!
de Medellín, Colombie

Nous vous invitons à visiter le chalet des 1000 ans de Saint-Germain-des-Prés, situé sur le “Marché de Noël” du boulevard Saint-Germain, où nous vendrons divers produits au bénéfice de la Fondation ¡Vivan los Niños!

La Fondation ¡Vivan Los Niños

La Fondation ¡Vivan Los Niños ! est une association sans but lucratif créée par le Père Peter en 1994. Son objectif est de protéger les enfants – filles ou garçons - les plus vulnérables et nécessiteux de la ville de Medellín (Colombie) et d’améliorer leur qualité de vie. Ces enfants se trouvent dans des conditions d’extrême pauvreté et encourent un risque élevé d’abus et d’exploitation. Se considérant comme entité d’ultime recours, la Fondation s’occupe également des enfants à qui les autres institutions ont déjà fermé leurs portes.

La Fondation accompagne les enfants à travers divers programmes:

- **Le Programme «Rue»** a pour objectif d’encourager et de faciliter la sortie de la rue et le retour au foyer des enfants en les aidant à retrouver et réintégrer leur propre famille ou par le placement dans un foyer substitutif.
- **Le Programme «Enfant au Travail»** s’efforce de freiner et renverser le processus de détérioration des garçons et filles qui, par extrême pauvreté, se voient obligés de participer au soutien financier de leurs familles en effectuant des travaux de rue, comme la mendicité, la vente au noir, les larcins ou la prostitution, et de rendre à ces enfants le droit de vivre pleinement leur enfance.
- **Le Programme «Vie en Commun»** aide les garçons et filles qui ont réussi à réintégrer le système d’éducation public. Ils sont suivis et participent à des ateliers d’éducation et de développement culturel, y compris religieux. Ils bénéficient en outre d’une aide alimentaire et de soins de santé.
- **Le Programme «Communauté»** est un programme préventif pour éviter que les enfants ne choisissent, ou ne se trouvent dans l’obligation, d’abandonner leur foyer suite à des circonstances familiales difficiles ou des problèmes de comportement.
- **Le Programme «Chorale»** offre aux enfants qui ont ce talent mais de faibles ressources économiques, l’opportunité de développer leurs dons musicaux. Ainsi la Fondation ambitionne de former un chœur de renommée internationale qui donnera à l’enfance malheureuse de Colombie une voix pour se faire entendre dans le monde. En 2007 la Chorale obtint un succès insigne et encourageant quand elle gagna le 1er Prix au concours national de “La Colombie Chante & Enchante”.

Outre de nombreux volontaires, la Fondation emploie à ces fins des psychologues de l’enfance et un chef de chœur professionnels.

La Fondation ¡Vivan los Niños! est à la recherche de mécènes pour aider ces enfants talentueux, afin qu’à la place des pleurs le sol de Colombie résonne de l’harmonie des voix d’enfants heureux. Grâce à ces parrainages, les garçons et filles auparavant condamnés à la vie de la rue “auront droit à une vie nouvelle et la vivront pleinement”.

Rejoignez-nous le 7 décembre à 18h pour ce concert exceptionnel !